

JOURNÉE DES DROITS DES FEMMES

Participez à une grande chaîne
de résistance p. 14-15

DAG VAN DE VROUWENRECHTEN

Neem deel aan een grote
verzetsketting p. 14-15



Les 3 écoles communales secondaires se dévoilent p. 2

Entretien avec une figure bien connue du commerce
local schaarbeekois p. 4

Gesprek met een bekende figuur van de lokale
handel in Schaarbeek p. 4

Un festival pour l'égalité des chances à Schaarbeek p. 9

Een festival voor de gelijkheid in Schaarbeek p. 9



Votre Schaarbeek Info est aussi en ligne
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD


SCHAARBEEK
info

334

22•02•2021

SCHAARBEEK

1030

SCHAARBEEK



NOTRE ADMINISTRATION AU SERVICE DES CITOYENS

A l'heure où l'on reparle des malversations des dirigeants de la nébuleuse Nethys qui nourrissent écœurements et méfiances vis-à-vis des services publics et des politiques, nous voudrions, au contraire, mettre notre administration à l'honneur. (p.3)

ONS BESTUUR TEN DIENSTE VAN DE BURGER

Nu de onfrisse praktijken van de Nethys-bestuurders, die het wantrouwen tegenover de overheid en politici alleen maar aanwakken, weer volop in het nieuws zijn, willen wij met ons bestuur net het omgekeerde signaal geven. (p.3)

3 écoles secondaires, 3 identités propres, 3 choix gagnants !

Pour les parents des enfants qui quittent l'enseignement primaire et pour les élèves de l'enseignement secondaire qui envisagent de changer d'établissement, l'heure est au choix. Pour vous y aider, le Schaerbeek Info vous présente les 3 écoles secondaires de l'enseignement communal francophone.

Dans les circonstances actuelles, le choix d'une école secondaire sera probablement plus difficile que d'habitude. Les conditions sanitaires actuelles ne permettent pas la tenue de journées portes ouvertes et les visites des établissements. Schaerbeek compte trois écoles secondaires communales francophones, chacune dotée d'une

identité propre. « Avec trois écoles secondaires, chacune répartie sur deux sites, Schaerbeek est l'un des réseaux d'enseignement officiel les plus importants en Région bruxelloise. Chaque école propose un enseignement de qualité, à la fois exigeant, bienveillant et propice à l'épanouissement des élèves », explique Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement.

Les inscriptions en 1^{re} année secondaire doivent être introduites avant le vendredi 5 mars. La procédure d'inscription est détaillée sur le site de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Infos :

➡ <https://inscription.cfwb.be>

L'ATHÉNÉE FERNAND BLUM

L'Athénée Fernand Blum est une école secondaire d'enseignement général, composée de deux implantations. Son objectif : former des citoyens responsables actifs et compétents.



Athénée Fernand Blum - Implantation Renan

Les apprentissages sont axés sur les langues anciennes, les sciences, les mathématiques, l'économie ou les langues modernes. Les locaux sont équipés de TV interactives qui apportent un support visuel aux élèves. Afin de faciliter les relations entre les parents, l'enfant et l'école, l'Athénée utilise la plateforme de communication Smartschool. L'école organise de nombreuses remédiations et propose également aux élèves différents projets : théâtre, ligue d'impro, projet vélos, potager...

Infos :

Pour une visite virtuelle de l'établissement, rendez-vous sur :
➡ www.afblum.be

Implantation Renan,
avenue Ernest Renan 12

☎ 02/243 17 80

✉ afbrenan@gmail.com

Implantation Roodebeek,
avenue de Roodebeek 59

☎ 02/740 00 80

✉ afbroadbeek@gmail.com



Athénée Fernand Blum - Implantation Roodebeek



Lycée Emile Max
Implantation Haecht

LE LYCÉE EMILE MAX

Le Lycée Emile Max ? Une école communale performante qui place chaque élève au cœur de son apprentissage. Un lieu de vie soigné où, d'Amina à Zélio, chaque élève est encouragé à s'épanouir.

Le Lycée Emile Max, école d'enseignement général, propose à ses élèves un large choix d'options telles que le théâtre, l'histoire de l'art, les sciences sociales, les sciences, les mathématiques et le latin. Du côté du numérique, toutes les classes sont dotées de tableaux interactifs. Cette année, 100 ordinateurs portables ont été mis à disposition des élèves pour assurer l'enseignement à distance.

NOTRE PHILOSOPHIE

Dans nos deux implantations, nos 800 jeunes sont accueillis avec leurs différences et nous les encadrons pour offrir les mêmes chances de réussite à chacun. Au lycée, les élèves sont écoutés : ils s'organisent et se concertent lors de conseils de délégués de classe.

NOTRE ENGAGEMENT

L'école accompagne ses élèves en proposant des remédiations et du tutorat. Une logopède sur place soutient les élèves demandeurs. Du côté du bien-être, une médiatrice est présente et une cellule EVRAS (Education à la Vie Relationnelle, Affective et Sexuelle) a vu le jour.

Lycée Emile Max
Implantation Haecht



ET DEMAIN ?

L'équipe éducative a hâte d'organiser à nouveau des activités culturelles, sportives, des voyages scolaires et de nouer des partenariats enrichissants ! Depuis sa création, le Lycée Emile Max offre aux jeunes un lieu de vie où ils peuvent se construire dans le respect de leur personne. La connaissance de soi, l'esprit critique et l'autonomie y sont des outils indispensables pour comprendre le monde de demain en pleine mutation. Plus que jamais, le Lycée Emile Max a la volonté de cheminer aux côtés des élèves en devenir afin qu'ils soient les adultes de demain : des individus connectés certes, mais des adultes responsables, solidaires, libres et heureux.

Infos : Pour une visite virtuelle de l'établissement, rendez-vous sur :
➡ www.emile-max.be

Implantation Haecht, chaussée de Haecht 235
☎ 02/240 43 40

Implantation Dailly, avenue Dailly 124
☎ 02/241 65 27

✉ 1030.lemx@1030.be

L'INSTITUT FRANS FISCHER

L'Institut Frans Fischer, c'est un enseignement technique et professionnel de pointe qui place l'élève au centre de ses apprentissages !

Nos élèves s'épanouissent et se construisent dans nos filières techniques et professionnelles encadrées par des professeurs motivés et appuyées par des équipements de pointe. La petite nouveauté de 2021 : dès septembre, la nouvelle section Audiovisuel formera ses élèves aux métiers du son, de l'image, de la vidéo et du montage, ainsi qu'à l'utilisation des technologies les plus récentes dans le domaine.

Infos :

➡ www.fransfischer.com
✉ 1030.iff@1030.be

Implantation Eenens,
rue Général Eenens 66
☎ 02/240 17 80

Implantation Ruche,
rue de la Ruche 30
☎ 02/240 17 90



Déclic vous accompagne pour l'inscription de vos enfants

Vous souhaitez inscrire votre enfant dans une école maternelle ou primaire néerlandophone pour l'année scolaire 2021-2022 ? Les inscriptions seront ouvertes entre le 1^{er} mars et le 26 mars sur inschrijveninbrussel.be. En cas de difficulté, Déclic vous aide et vous accompagne dans cette démarche.

Déclic est le service d'Accrochage et de Médiation scolaire de la commune de Schaerbeek. Il aide les élèves et leur entourage dans les démarches tout au long du parcours scolaire (recherche d'école, choix d'option, harcèlement, décrochage scolaire et absentéisme). L'équipe est à l'écoute des élèves, des parents et des professionnels en contact avec les jeunes. Une de ses missions est le soutien à la recherche d'une école et lors de l'inscription. Déclic vient en aide notamment aux parents qui souhaitent inscrire leurs enfants dans une des écoles néerlandophones. « On regarde avec les parents quelle est l'école la plus opportune par rapport à leur situation géographique et, bien sûr, en lien avec les besoins de l'enfant », explique Abdelkarim El Yahyaoui, médiateur scolaire chez Déclic.

DEMANDEZ UN RENDEZ-VOUS AVEC DÉCLIC

Les parents peuvent contacter les équipes de Déclic et obtenir un rendez-vous pendant la période de préinscription en ligne (du 1^{er} au

26 mars). « Les parents peuvent nous appeler, nous envoyer un e-mail, nous contacter via WhatsApp ou encore se présenter directement dans nos bureaux », précise Abdelkarim.

DES CONSEILS POUR LE CHOIX DE L'ÉCOLE

« Généralement, je conseille aux parents de tenir compte des places disponibles dans les écoles, la distance domicile – école et de bien réfléchir au premier choix d'école, qui est souvent décisif au moment de la préinscription. Ils peuvent consulter le site "Inschrijven in Brussel" qui explique les démarches d'inscription », conclut le médiateur de Déclic.

Infos :

➔ www.inschrijveninbrussel.be

Déclic, 121 rue Vanderlinden
☎ 02/240 63 08
0490/47 70 29 (WhatsApp)
✉ declic@1030.be

Déclic fait partie du Programme de Prévention Urbaine de Schaerbeek
➔ www.1030.be/ppu

Besoin d'aide pour chercher une école maternelle ou primaire néerlandophone et vous y inscrire ? Prenez rendez-vous avec Abdelkarim El Yahyaoui, médiateur scolaire chez Déclic.



Hulp nodig om een Nederlandstalige kleuter- of basisschool te vinden en uw kind daar in te schrijven? Maak een afspraak met Abdelkarim El Yahyaoui, schoolbemiddelaar bij Déclic.

Services publics = des fonctionnaires de qualité au service des citoyens

A l'heure où l'on reparle des malversations des dirigeants de la nébuleuse Nethys qui nourrissent écœurements et méfiances vis-à-vis des services publics et des politiques, nous voudrions, au contraire, revenir vers notre administration et dire à nos fonctionnaires, à nos policiers, à nos enseignants, qu'ils soient sur le terrain, dans nos écoles, dans nos espaces publics, nos centres de tri, nos commissariats, à nos guichets, dans nos bureaux... combien nous sommes fiers d'eux !

Nous voulons passer ce message à notre administration, mais aussi aux citoyens qui nous lisent. Et pendant cette période de Covid-19, nos remerciements sont encore plus fondés et légitimes tant le travail peut être lourd et difficile, face à des citoyens qui, parfois, sont eux aussi sur les genoux, et dont les exigences et les réactions sont à la hauteur de leurs exaspérations.

Depuis longtemps, Schaerbeek poursuit la modernisation et l'amélioration constante des services en matière d'organisation, de structure, de management, d'outils... afin d'améliorer le service à la population, mais aussi la qualité de vie et de travail de ses collaborateurs. C'est ainsi que nous faisons appel à des prestataires externes, experts, formateurs, bureaux d'étude, auditeurs et autres coaches pour nous conseiller dans divers secteurs (IT, RH, management, juridique, prévention du burn-out, organisation, population...).

Tous ces aspects ne sont pas directement perceptibles pour les citoyens. C'est la "cuisine interne" de notre administration. Mais nous voulions ici souligner ce travail fondamental que nous menons. Par transparence, autre qualité d'une administration publique moderne, mais aussi pour que vous sachiez combien le bien-être et la qualité de nos travailleurs sont essentiels au bon fonctionnement de votre service public.

Merci à tous !



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

Overheidsdiensten = geëngageerde ambtenaren ten dienste van de burger

N u de onfrisse praktijken van de Nethys-bestuurders, die het wantrouwen tegenover de overheid en politici alleen maar aanwakke-

ren, weer volop in het nieuws zijn, willen wij met ons bestuur net het omgekeerde signaal geven en onze ambtenaren, politiemensen en leerkrachten op het terrein, in onze scholen, in onze openbare ruimten, onze sorteercentra, onze politiebureaus, aan onze loketten en in onze kantoren laten weten hoe trots we op hen zijn!

We richten deze boodschap niet alleen aan ons bestuur, maar ook aan onze burgers, die met ons mee lezen. En tijdens deze Covid-19-pandemie is onze dank nog groter en terechter, omdat het niet altijd even gemakkelijk is om te gaan met gefrustreerde burgers die het soms ook niet meer zien zitten en af en toe hun geduld verliezen.

Schaerbeek werkt al geruime tijd aan moderne diensten die beter georganiseerd zijn, beter worden beheerd en over betere tools beschikken om de dienstverlening aan de bevolking te optimaliseren, maar ook de leef- en werkomgeving van haar medewerkers aangename te maken. Daarvoor doen we een beroep op externe dienstverleners, deskundigen, lesgevers, studiebureaus, auditors en andere coaches om ons te adviseren in heel veel verschillende domeinen (onder meer IT, HR, management, juridisch, burn-outpreventie, organisatie en bevolking).

Niet al die aspecten zijn onmiddellijk zichtbaar voor de burger. Ze behoren immers tot de "interne keuken" van ons bestuur. Maar af en toe mag dit harde werk toch eens in de kijker worden gezet. Niet alleen met het oog op transparantie - nog een kenmerk van een moderne overheid -, maar ook opdat jullie zouden weten hoe belangrijk het welzijn en het engagement van onze medewerkers wel zijn voor een goed draaiend bestuur.

Bedankt iedereen!

Bernard Clerfayt / Cécile Jodogne

Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

NEDERLANDSTALIG ONDERWIJS

Déclic helpt u bij de inschrijving van uw kinderen

Wilt u uw kind in een Nederlandstalige kleuter- of basisschool in Schaerbeek inschrijven voor het schooljaar 2021-2022? Inschrijven kan van 1 maart tot 26 maart op inschrijveninbrussel.be. Ondervindt u hier moeilijkheden bij, dan kan Déclic u begeleiden in dit proces.

Déclic is de dienst voor school-inschakeling en bemiddeling van de gemeente Schaerbeek. Déclic helpt leerlingen en de mensen rondom hen bij alle stappen in hun hele schoolloopbaan (een school zoeken, richting kiezen, pestgedrag, schoolmoeheid en schoolverzuim). Zij staan

open voor studenten, ouders en al wie beroepsmatig met jongeren in contact komt. Een van de taken van Déclic is ondersteuning bij het zoeken naar een school en bij de inschrijving. Déclic helpt met name ouders die hun kinderen in een van de Nederlandstalige scholen willen

inschrijven. "We kijken samen met de ouders welke school het meest geschikt is in functie van hun woonplaats en natuurlijk ook de behoeften van het kind", aldus Abdelkarim El Yahyaoui, schoolbemiddelaar van Déclic.

MAAK EEN AFSpraak IN FEBRUARI

Ouders kunnen contact opnemen met de Déclic-teams en een afspraak maken tijdens de online-voorinschrijvingen (van 1 tot 26 maart). "Ouders kunnen ons bellen, een e-mail sturen, contact met ons

opnemen via WhatsApp of rechtstreeks naar ons kantoor komen", verduidelijkt Abdelkarim.

TIPS VOOR DE KEUZE VAN EEN SCHOOL

"In het algemeen raad ik ouders aan om rekening te houden met de beschikbare plaatsen op de scholen en de afstand naar de school en goed na te denken over de eerste schoolkeuze, die vaak doorslaggevend is bij de voorinschrijving. Zij kunnen terecht op de website "Inschrijven in Brussel", waar de inschrijvingsproce-

dures worden toegelicht", aldus de Déclic-bemiddelaar.

Info:

➔ www.inschrijveninbrussel.be

Déclic,
Vanderlindenstraat 121
☎ 02/215 30 87
0490/52 24 74 (WhatsApp)
✉ declic@1030.be

Déclic maakt deel uit van het Stedelijk Preventieprogramma van Schaerbeek
➔ www.1030.be/nl/spp

Liste des jurés : un premier tirage au sort effectué par la commune

L'ADMINISTRATION COMMUNALE EN TOUTE SIMPLICITÉ

Grâce à la Direction Population et État civil, vous bénéficiez de nombreux services administratifs. Il est parfois difficile de s'y retrouver. Tous les mois, le Schaerbeek Info vous présente un aspect de cette Direction. Une démarche, un service, un lieu, un métier... Ce mois-ci, on vous explique comment la commune élabore la liste préparatoire pour les jurés d'assises.

DES CITOYENS AU CENTRE DU PROCÈS

A chaque procès, la cour d'assises* se compose de 3 magistrats, assistés par un jury composé de 12 citoyens. Pour sélectionner les jurés-citoyens, le ministère de la Justice a besoin des communes, qui fournissent des listes préparatoires de citoyens.

* La cour d'assises juge les crimes les plus graves, tels que les meurtres, assassinats, faits de mœurs graves...

Les communes envoient ces listes préparatoires tous les 4 ans. Ce qui veut dire que les personnes reprises dans cette liste sont susceptibles pendant 4 années d'être appelées à participer à un procès d'assises en tant que membres du jury.

QUE FAIRE SI JE SUIS TIRÉ AU SORT ?

Le tirage au sort de la prochaine liste préparatoire (de 2022 à 2025) vient d'être effectué par la commune de Schaerbeek. Les Schaerbeekois tirés au sort ont reçu ou vont recevoir très bientôt un courrier qui les informe de la situation. Ce document sera composé de deux fiches : une en français et une en néerlandais. Complétez la ou les fiches qui concernent la ou les langues que vous maîtrisez (si vous êtes parfait bilingue, complétez les deux fiches) et renvoyez le courrier à la commune de Schaerbeek à l'aide de l'enveloppe préaffranchie reçue à cet effet.

Nous vous conseillons vivement de répondre à ce courrier le plus rapidement possible. Si la commune ne reçoit pas votre ou vos fiches, vous serez d'office inscrit sur les deux listes ! Si vous ne vous estimez pas capable d'être juré, ni en français ni en néerlandais, transmettez-nous vos justificatifs ainsi que la ou les fiches complétées.

Attention, ce n'est pas la commune qui se prononcera sur vos justificatifs, mais le ministère de la Justice ! Vous avez besoin d'aide pour remplir vos justificatifs ? Contactez la cellule Soutien de la Direction Population & État civil.

Infos :

Le tirage au sort ne concerne que les Schaerbeekois de nationalité belge et âgés de 28 à 65 ans.

Cellule Soutien de la Direction Population & État civil
cellulesoutien@1030.be

« Les Schaerbeekois tirés au sort ont reçu ou vont recevoir très bientôt un courrier. »

HET GEMEENTE-BESTUUR GEMAKKELIJK GEMAAKT

De Directie Bevolking en Burgerlijke Stand biedt tal van administratieve diensten aan. Maar misschien vindt u niet altijd uw weg in het aanbod. Elke maand laat Schaerbeek Info u kennismaken met een aspect van deze Directie. Een procedure, dienst, locatie, beroep... Deze maand leggen we uit hoe de gemeente de voorbereidende lijst voor assisenjury's opstelt.

BEVOLKING & BURGERLIJKE STAND

Lijst van juryleden: eerste loting door de gemeente

BURGERS CENTRAAL IN HET PROCES

Bij elk proces bestaat het hof van assisen* uit 3 magistraten, bijgestaan door een jury van 12 burgers. Voor de selectie van burgerjuryleden rekent het ministerie van Justitie op de gemeenten, die voorbereidende lijsten van burgers ter beschikking stellen. De gemeenten sturen deze voorbereidende lijsten om de 4 jaar op. Dit betekent dat wie op deze lijst staat gedurende 4 jaar kan worden opgeroepen om als jurylid aan een rechtszaak deel te nemen.

*Het hof van assisen oordeelt over de zwaarste misdaden, zoals moord en moord met voorbedachten rade, zware zedenfeiten...

WAT MOET IK DOEN ALS IK UITGELOOT WORD?

De gemeente Schaarbeek heeft pas de loting voor de volgende voorbereidende lijst (2022-2025) verricht. De uitgelote Schaarbekenaars hebben een brief ontvangen of zullen binnenkort een brief ontvangen waarin zij op de hoogte worden gebracht van de situatie. Het document bestaat uit twee bladen, het ene in het Nederlands, het andere in het Frans. Vul het blad in dat slaat op de taal die u beheerst; dus als u perfect tweetalig bent, vult u beide bladen in. Stuur het inge-

vulde document in de voorgefrankeerde enveloppe terug naar de gemeente Schaarbeek. Wij raden u ten zeerste aan de brief zo spoedig mogelijk te beantwoorden, want als de gemeente uw blad(en) niet ontvangt, wordt u automatisch op beide lijsten ingeschreven! Als u meent niet geschikt te zijn als jurylid, in het Nederlands noch in het Frans, bezorgt u ons de bewijsstukken daarvan samen met het/de ingevulde blad(en). Opgelet: de gemeente zal geen oordeel vellen over uw bewijsstukken, dat doet het ministerie

van Justitie. Hebt u hulp nodig bij het invullen van uw bewijsstukken? Neem contact op met de ondersteuningsdienst van de Directie Bevolking & Burgerlijke Stand.

Info:

Deze loting heeft alleen betrekking op Schaarbekenaars van Belgische nationaliteit tussen 28 en 65 jaar.

Ondersteuningsdienst van de Directie Bevolking & Burgerlijke Stand
popecsteun@1030.be

Certifié PESCE

Le Schaerbeek Info est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées



PESC-gecertificeerd

Het Schaerbeek Info komt uit duurzaam beheerde bossen en gecontroleerde bronnen.



© Adobe Stock

Le commerce local, premier témoin des évolutions d'un quartier

Si vous habitez le quartier Terdelt, vous l'avez certainement déjà croisée. Vous avez probablement bavardé avec elle sur le trottoir de l'avenue Dejase ou dans un café du coin. Elle, c'est Annick Goderis, commerçante et habitante à Terdelt depuis plus de 30 ans. On l'a rencontrée pour discuter de son quartier et du commerce local.

Schaerbeek Info : *Vous êtes arrivée au quartier Terdelt en 1989. C'était comment à l'époque ?*

Annick Goderis : On s'est tout de suite sentis super bien à Terdelt. Je me rappelle surtout des dimanches, après la messe de 10h. Les commerces étaient ouverts. Les hommes se réunissaient au bistrot pour taper la carte et les femmes se retrouvaient au magasin pour se raconter les derniers potins. Et puis, il y avait aussi des parties de balle pelote rue Marbotin. C'était magique, je suis tout de suite tombée amoureuse du quartier.

« Le commerce local ?
J'y crois à fond !
A Terdelt, c'est ce que tout
le monde veut.

Annick a commencé à travailler à la boucherie de son père à Terdelt en 1989. Depuis, son frère a repris la boucherie et elle a ouvert deux nouvelles boutiques dans la même rue.

In 1989 begon Annick te werken in de slagerij van haar vader in Terdelt. Sindsdien heeft haar broer de slagerij overgenomen en heeft zij in dezelfde straat twee nieuwe handelszaken geopend.

S.I. : *En 30 ans, le quartier a beaucoup évolué ?*

A.G. : Terdelt s'est d'abord multiculturalisé, ce qui est une aubaine pour un quartier. Ensuite, des jeunes, parfois descendants de familles qui habitaient ici avant, sont revenus dans le quartier pour y fonder leur propre famille. Ces évolutions sont à chaque fois des challenges pour nous, commerçants. Mon père me disait toujours que c'était à moi de m'adapter aux clients et pas le contraire.

S.I. : *Avec la crise du Covid-19, on a vu toute l'importance d'un commerce local bien ancré.*

Êtes-vous confiante en l'avenir du commerce local schaarbeekois ?

A.G. : J'y crois à fond ! A Terdelt, c'est ce que tout le monde veut ! Il y a une super entente entre les commerçants schaarbeekois. Nous ne sommes pas concurrents, mais de véritables collègues. On s'encourage et on s'entraide. La commune et l'Echevine de la Dynamisation économique, Lorraine de Fierlant, nous poussent beaucoup à entretenir ce réseau.

CARTE DE VISITE

Les parents d'Annick gèrent la boucherie au coin des rues Gallait et de Locht jusqu'en 1979. Après une parenthèse à Woluwe-Saint-Pierre, son père ouvre la boucherie Vertongen en 1989, en plein cœur du quartier Terdelt. A 18 ans, Annick commence à travailler à la boucherie. Très peu de temps après, elle décide d'emménager à Terdelt. En 2011, elle change d'air et ouvre une charcuterie fine et fromagerie à Woluwe avec deux amis. En 2014, son quartier lui manque et elle revient à ses premiers amours à la boucherie Vertongen. Enfin, Annick se lance en tant que gérante en ouvrant *The Place to Cheese* en 2017 et *The Place to Wine* en novembre dernier.



VISITEKAARTJE

De ouders van Annick baatten de slagerij op de hoek van de Gallaitstraat en de de Lochtstraat uit tot 1979. Na een tijdelijke verhuis naar Sint-Pieters-Woluwe opende haar vader in 1989 de slagerij Vertongen, in het hartje van de Terdelwijk. Op haar achttiende begon Annick in de slagerij te werken. Kort daarop besloot ze naar Terdelt te verhuizen. In 2011 wil ze eens wat anders doen en opent ze met twee vriendinnen een delicatessen- en kaaswinkel in Woluwe. Maar in 2014 mist ze haar wijk zodanig dat ze terugkeert naar haar eerste liefde, slagerij Vertongen. Tot slot wordt Annick in 2017 uitbaatster van *The Place to Cheese* en in november 2020 van *The Place to Wine*.

SCHAARBEKENAAR IN DE KIJKER

De plaatselijke handel, eerste getuige van de evolutie van een wijk

Wie in de Terdelwijk woont, heeft haar waarschijnlijk al ontmoet. Misschien heb je al een praatje met haar gemaakt op de stoep langs de Dokter Dejaselaan of in een plaatselijk café. We hebben het over Annick Goderis, een winkluitbaatster die al meer dan 30 jaar in Terdelt woont. We spraken met haar over haar buurt en de lokale handelszaken.

Schaarbeek Info: *U bent in 1989 in de Terdelwijk aanbeland. Hoe was dat?*

Annick Goderis: We voelden ons meteen goed in Terdelt. Ik herinner me vooral de zondagen na de mis van 10 uur. De winkels waren open. De mannen kwamen bijeen in het café om te kaarten, de vrouwen trokken naar de winkels om de laatste roddels uit te wisselen.

selen. En in de Adolphe Marbotinstraat werd kaatsbal gespeeld. Er hing een zekere magie. Ik was meteen verliefd op de buurt.

S.I.: *Is de buurt in 30 jaar veel veranderd?*

A.G.: Terdelt is in de eerste plaats multicultureel geworden, wat een zegen is voor een wijk. En er keerden nogal wat jonge mensen, soms van families die hier vroeger woonden, terug naar de wijk om een eigen gezin te stichten. Deze evoluties stellen ons, handelaars, steeds voor uitdagingen.

Mijn vader zei me altijd dat het aan mij was om me aan te passen aan de klanten en niet andersom.

S.I.: *Met de coronacrisis, zagen we hoe belangrijk de lokale handelszaken zijn. Hebt u vertrouwen in de toekomst van de lokale Schaarbeekse economie?*

A.G.: Zeker! Dat is iets waar iedereen in Terdelt achter staat! Er is een erg goede verstandhouding tussen de Schaarbeekse handelaars. Wij zijn geen concurrenten van elkaar, maar echte collega's.

lega's. We moedigen elkaar aan en helpen elkaar. De gemeente en de Schepenen van Economische dynamisering, Lorraine de Fierlant, stimuleren ons sterk om dit netwerk in stand te houden.

« De lokale handelszaken?
Zeker! Dat is iets waar iedereen
in Terdelt achter staat!

Projet CAMIM : 3 ans de co-crédation avec les primo-arrivants

EN BREF

- Ouvert en 2014, VIA était le premier Bureau d'Accueil francophone pour Primo-Arrivants (BAPA) en Région bruxelloise. Elle dispose d'une double antenne, une à Schaerbeek et l'autre à Molenbeek.
- Cette asbl para-communale offre un accompagnement individuel, des formations à la citoyenneté, des cours de français ainsi qu'une orientation socio-professionnelle.
- Il y a trois ans, VIA a décidé d'impliquer encore plus les migrants dans leur parcours d'accueil.

VIA a décidé de s'engager dans une nouvelle dynamique en collaboration avec le Groupe de recherche sur les Relations Ethniques, les Migrations et l'Egalité (ULB). Elle s'est inscrite au sein du projet "Co-crédons un Meilleur Accueil et une Meilleure Intégration des Migrants à Bruxelles" (CAMIM), lancé par Innoviris (l'organisation régionale pour la recherche et l'innovation). Cette nouvelle démarche participative a permis d'impliquer les primo-arrivants et de se concentrer sur leurs expériences avec les associations actives dans le secteur de l'accueil et les citoyens bruxellois. « La richesse de cette approche, c'est de permettre aux primo-arrivants d'être acteurs de leur parcours d'accueil. Lui permettre d'acquérir les clés de compréhension de la société belge pour ensuite développer son propre projet de vie », observe Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion sociale.



Les acteurs et participants du projet CAMIM ont participé à un grand événement de clôture en ligne.

De actoren en deelnemers van het CAMIM-project namen deel aan een groot online slotevenement.

LA CO-CRÉATION A ENCORE DE BELLES ANNÉES

Le 3 février fut le grand événement de clôture de ces trois années de recherche, le moment de revenir sur l'ensemble du processus et d'inviter les participants au projet.

Cette recherche a prouvé le manque d'espaces de reconnaissance, de gratification et de confiance en soi, en marge du parcours d'accueil. Les différents résultats confortent l'idée que la question de l'intégration doit être construite sur base d'un partage d'informations et de réciprocité. La clôture de cette recherche n'est pas synonyme d'arrêt de cette initiative d'inclusion et de participation. Cette démarche de co-crédation a encore de belles années devant elle.

SOCIALE COHESIE

CAMIM-project: 3 jaar co-creatie met nieuwkomers

IN HET KORT

- VIA opende zijn deuren in 2014 en is het eerste Franstalige onthaalbureau voor nieuwkomers in het Brusselse Gewest. Het bureau heeft twee antennes: één in Schaerbeek en één in Molenbeek.
- Deze parageementelijke vzw biedt individuele begeleiding, burgerschapsvorming, lessen Frans en sociaal-professionele oriëntering aan.
- Drie jaar geleden besloot VIA migranten nog beter in hun eigen onthaaltraject in te schakelen.

onthaal en alle Brusselaars. "Het bijzondere aan deze aanpak is dat nieuwkomers zelf een sturende rol opnemen doorheen hun onthaaltraject. Zo hebben ze zelf de sleutels in handen om meer inzicht te krijgen in de Belgische samenleving en vervolgens hun eigen levensproject uit te stippelen", bevestigt Vincent Vanhalewyn, Schepen van Sociale cohesie.

ER ZIT TOEKOMST IN CO-CREATIE

Op 3 februari werd dit driejarige onderzoek met een groot slotevenement afgesloten. Een mooi moment om terug te kijken op het hele proces en de deelnemers aan het project uit te nodigen. Dit onderzoek toonde onder meer aan dat er in de marge van het onthaaltraject nauwelijks ruimte is voor erkenning, bevestiging en zelfvertrouwen. De verschillende resultaten ondersteunen het idee dat informatie-uitwisseling en wederkerigheid twee onmisbare elementen zijn voor de integratie van nieuwkomers. De voltooiing van het onderzoek betekent echter niet het einde van dit inclusieve en participatieve initiatief. Het co-creatieproces heeft nog heel wat mooie jaren voor de boeg.

« La richesse de l'approche du projet CAMIM, c'est de permettre aux primo-arrivants d'être acteurs de leur parcours d'accueil. »



Dans le cadre du projet CAMIM, VIA a organisé des formations pour les primo-arrivants afin de les impliquer davantage dans leur parcours d'intégration.

In het kader van het CAMIM-project organiseerde VIA verschillende opleidingen voor nieuwkomers om hen meer bij hun integratietraject te betrekken.



« Het bijzondere aan de aanpak van het CAMIM-project is dat nieuwkomers zelf een sturende rol opnemen doorheen hun onthaaltraject. »

Toute l'offre schaarbeekoise de loisirs en ligne

Rendez-vous sur ticket.1030.be

Schaerbeek lance une nouvelle plateforme online de réservation d'activités de loisirs. Infos, réservation et paiement, tout en un et sur le web !

La commune de Schaerbeek vient de lancer une plateforme reprenant toutes les activités organisées par les services communaux. Stages extrascolaires (colonies, stages), expositions, spectacles mais aussi les grands événements schaarbeekoïses (Scharnaval, fête de la cerise)... Vous les retrouverez pratiquement tous à cette adresse : ticket.1030.be.

RÉSERVEZ ET PAYEZ EN TOUTE SIMPLICITÉ

La plateforme en ligne offre la possibilité de réserver vos places aux activités de manière simplifiée et proposera, à terme, des paiements électroniques sécurisés (virement, Maestro, Mastercard, Visa). Cerise sur le gâteau, la plateforme s'adapte à toutes les tailles d'écran (smartphone, tablette ou ordinateur).

Infos :

Vous cherchez une activité à Schaerbeek ?

➔ ticket.1030.be



VRIJE TIJD

Het volledige vrijetijdsaanbod van Schaarbeek online

Ga naar ticket.1030.be

Schaerbeek lanceert een nieuw online reservatieplatform voor vrijetijdsactiviteiten. Info, reservering en betaling in één!

De gemeente Schaerbeek heeft een nieuw platform dat alle activiteiten van de gemeentelijke diensten bundelt. Buitenschoolse kampen (kolonies, kampen), tentoonstellingen en voorstellingen, maar ook de grote Schaarbeekse events (Scharnaval, Kriekenfeest...): ze zijn vrijwel allemaal terug te vinden op ticket.1030.be.

RESERVEER EN BETAAL IN ALLE EENVOUD

Het platform biedt de mogelijkheid om activiteiten te reserveren op een vereenvoudigde manier en zal uiteindelijk veilige elektronische betalingen aanbieden (overschrijving, Maestro, Mastercard, Visa).

En de kers op de taart: het platform past zich aan elk schermformaat aan: gsm's, tablets of computers!

Info:

Op zoek naar een activiteit in Schaerbeek?

➔ ticket.1030.be



COMMERCE

L'action chèques commerce se poursuit jusqu'au 1^{er} juin

La commune de Schaerbeek a édité 28.000 chèques de 10€, valables chez les commerçants qui participent à l'action. Dernière nouvelle : vous pourrez utiliser votre chèque commerce jusqu'au 1^{er} juin !

Chaque Schaerbeekoïse pourra être acteur de la relance économique en se rendant dans un commerce muni d'un chèque de 10€ offert par la commune. Pour recevoir votre chèque commerce, il vous suffit de remplir un formulaire disponible sur notre site web et vous recevrez votre chèque par e-mail.

LES CHÈQUES COMMERCE, COMMENT ÇA MARCHE ?

Comment obtenir gratuitement votre chèque de 10€ ?

➔ Remplissez le formulaire online www.1030.be/1030shoplocal

Qui peut recevoir un chèque ?

➔ Les citoyens de + de 18 ans domiciliés à Schaerbeek

Quels commerces acceptent le chèque ?

➔ La liste des participants sur www.1030.be/1030shoplocal

Vous êtes commerçant et vous souhaitez être ajouté à la liste ?

➔ commerces@1030.be
02/244 70 33



HANDEL

De actie handelscheques loopt nog tot 1 juni

De gemeente Schaerbeek heeft 28.000 cheques van 10 euro uitgegeven, die geldig zijn in de deelnemende handelszaken. Heet van de naald: u kunt uw handelscheque nog gebruiken tot 1 juni!

Elke Schaarbekenaar zal een actieve rol kunnen spelen in de economische heropleving door een handelszaak te bezoeken met een cheque van € 10 op zak, aangeboden door de gemeente. Om uw handelscheque te ontvangen, volstaat het een formulier in te vullen op onze website en u krijgt uw cheque via e-mail.

HANDELSCHEQUES HOE WERKT HET?

Hoe krijgt u gratis uw cheque van € 10?

➔ Vul het online formulier in: www.1030.be/nl/1030shoplocal

Wie kan een cheque ontvangen?

➔ Schaarbekenaars + 18 jaar oud gedomicilieerd in de gemeente

Welke winkels accepteren de cheque?

➔ Lijst deelnemende zaken op www.1030.be/nl/1030shoplocal

U bent handelaar en wilt bij op de lijst?

➔ handel@1030.be
02/244 70 33

Devenez un partenaire de réinsertion

Vous êtes un service public, une association ou une fondation à caractère social, scientifique ou culturel ? Vous pouvez devenir un lieu de prestation et permettre à un citoyen condamné de prêter une peine alternative (appelée aussi peine de travail). Un moyen d'appliquer une décision de justice, tout en favorisant la réinsertion socio-professionnelle.

Le SEMJA (Service d'Encadrement des Mesures Judiciaires Alternatives) de Schaarbeek encadre les personnes majeures contraintes d'exécuter une prestation non rémunérée à titre de sanction alternative. Implanté au cœur de Schaarbeek, ce service communal a créé des partenariats enrichissants avec le réseau associatif.

DES LIEUX DE PRESTATION INDISPENSABLES

Le lieu de prestation a une place centrale dans l'exécution des peines de travail. Il assure la prise en charge au quotidien du citoyen condamné et favorise le bon déroulement de la peine. En fonction du profil du prestataire et des besoins des lieux de prestation, la liste des travaux à réaliser est riche et variée : entretien et nettoyage, jardinage, travail administratif, manutention, aide aux personnes, cuisine, travaux de bâtiment...

Accompagné et supervisé par le SEMJA, ces travaux non rémunérés d'une durée variant entre 20 et 300 heures sont réalisés au bénéfice de la communauté. Leurs objectifs ? Responsabiliser l'auteur par rapport à l'acte délinquant commis, réparer symboliquement le dommage causé à la victime et à la société et favoriser la réinsertion du citoyen.

DEVENEZ UN LIEU DE PRESTATION

Vous êtes un service public ? Une association ou une fondation à caractère sociale, scientifique ou culturel ? Vous désirez accueillir un prestataire gratuitement ? Contactez le SEMJA ! Ensemble, vous désignez un responsable chargé d'encadrer le prestataire et vous définissez les modalités pratiques de la prestation.

Infos :

SEMJA

☎ 02/240 30 71 & 72

✉ semja@1030.be

Word een partner voor de sociale re-integratie

Bent u een overheidsdienst, een vereniging of een stichting met een sociaal, wetenschappelijk of cultureel karakter? Dan kunt u een werkplaats worden om een persoon een alternatieve straf (ook werkstraf genoemd) te laten uitvoeren, een strafvorm die tegelijk de sociaal-professionele re-integratie bevordert.

De AGM dienst (Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen) van Schaarbeek ondersteunt meerderjarigen die werden veroordeeld tot het uitvoeren van onbezoldigd werk bij wijze van alternatieve straf. Deze dienst in hartje Schaarbeek heeft verrijkende partnerschappen opgezet met het verenigingsnetwerk.

ONMISBARE WERKPLAATSEN

De werkplaats is cruciaal voor de uitvoering van werkstraffen. Hij staat in voor de dagelijkse opvang van de burger en voor het goede verloop van de strafuitvoering. Afhankelijk van het profiel van de veroordeelde en de behoeften van de werkplaats is de lijst van uit te voeren taken erg divers,

van onderhoud en schoonmaak en tuinieren tot administratief werk, laden en lossen, personen-zorg, koken, werken in de bouw... Het gaat om onbetaald werk van tussen de 20 en 300 uur, onder begeleiding en toezicht van de AGM dienst en ten bate van de gemeenschap. Doelstellingen De dader responsabiliseren voor het gepleegde misdrijf, een symbolische compensatie bieden voor de schade die het slachtoffer en de samenleving is toegebracht en de re-integratie van de burger bevorderen.

WORD EEN WERKPLAATS VOOR ALTERNATIEVE STRAFFEN

Bent u een overheidsdienst? Of een vereniging of stichting met een sociaal, wetenschappelijk of cultureel karakter? Wilt u een werkkraft gratis onder uw hoede nemen? Neem contact op met de AGM dienst! U wijst dan samen een persoon aan die belast is met het toezicht op de werkkraft en legt samen de praktische details vast.

Info:

AGM dienst

☎ 02/240 30 71 & 72

✉ agm@1030.be

De AGM dienst maakt deel uit van het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) van de gemeente Schaarbeek.
➔ www.1030.be/nl/spp

De AGM dienst wil haar dank uiten voor de werkplaatsen die de burger onder hun hoede nemen. Ze kregen een doos pralines om hen te bedanken en de samenwerking te bestendigen (hier in educatief centrum Le Labo).



Le SEMJA fait partie du Programme de Prévention Urbaine de Schaarbeek
➔ www.1030.be/ppu

Le SEMJA a tenu à témoigner sa gratitude à l'égard des lieux de prestation qui accueillent les citoyens condamnés. Des petites boîtes de pralines leur ont été distribués pour les remercier et pérenniser les collaborations (ici au Centre d'éducation Le Labo).

Participez à la 67^e Opération Arc-en-Ciel

L'opération Arc-en-Ciel relance sa grande collecte de vivres non périssables au profit de 15.000 enfants et jeunes défavorisés. L'objectif est de récolter un maximum de vivres afin de permettre à ces enfants et jeunes défavorisés d'avoir accès à des loisirs. En effet, les économies réalisées sur le budget nourriture des associations bénéficiaires leur permettent de consacrer davantage de moyens aux loisirs et vacances des enfants.

En 2021, la collecte change et s'adapte à la situation sanitaire. Des mesures sont prises afin d'assurer la sécurité et le bien-être de tous les participants et donateurs. Le porte-à-porte n'étant pas possible cette année, Arc-en-Ciel a prévu d'autres formes de participation !

Plus d'infos :

➔ www.1030.be/operation-arc-en-ciel

➔ www.arc-en-ciel.be

☎ 02/675 73 11



Un festival pour l'Égalité à Schaerbeek

S.A.M.E. Festival! – Du 8 au 21 mars

Le premier confinement avait stoppé net la toute première édition du S.A.M.E. Festival!, qui devait avoir lieu du 16 au 21 mars 2020. Cette année, le S.A.M.E. Festival! se déroulera coûte que coûte, avec un programme adapté à la crise sanitaire, et s'étalera du 8 au 21 mars.

LE S.A.M.E. FESTIVAL!, C'EST QUOI ?

Le S.A.M.E., ce sont deux Semaines d'Action et de Mobilisation pour l'Égalité, qui visent à mettre en avant les actions de terrain luttant contre les discriminations autour de quatre grands axes :

- > Les violences basées sur le genre
- > Le racisme et la xénophobie
- > L'homophobie et la transphobie
- > Les discriminations basées sur un handicap

Le S.A.M.E. Festival! débutera le 8 mars, Journée internationale pour les droits des femmes, et se clôturera le 21 mars, Journée

internationale de lutte contre le racisme et la xénophobie. Tout un symbole pour ce festival de l'Égalité, qui se déroulera, cette année, autour du thème central : "Résiste !".

Covid oblige, la programmation a été développée en tenant compte des mesures sanitaires en vigueur. Au programme : manifestation statique pour les droits des femmes, parcours inclusif, balades "partage de connaissances", films et plein d'autres choses !

TOUS LES THÈMES LIÉS À L'ÉGALITÉ DES CHANCES

« Pour la première fois à Schaerbeek, tous les thèmes liés à l'égalité des chances seront mis en lumière et rassemblés dans un même festival de 15 jours », explique Sihame Haddoui, Echevine de la Culture et de l'Égalité des genres et des chances. De la sensibilisation à la découverte, le S.A.M.E. Festival! entend donc être le nouveau rendez-vous annuel de l'égalité.

Le programme complet du S.A.M.E. Festival! 2021 sera bientôt disponible sur le site web de Schaerbeek et dans le prochain Schaerbeek Info.



GELIJKE KANSEN

Een festival voor de gelijkheid in Schaarbeek

S.A.M.E. Festival! - Van 8 tot 21 maart

De eerste lockdown maakte een abrupt einde aan de allereerste editie van het S.A.M.E. Festival!, dat zou plaatsvinden van 16 tot 21 maart 2020. Dit jaar komt het S.A.M.E. Festival! er hoe dan ook, met een aan de gezondheidscrisis aangepast programma, en dit van 8 tot 21 maart.

HET S.A.M.E. FESTIVAL!, WAT IS DAT?

S.A.M.E., dat zijn twee weken van actie en mobilisatie voor gelijkheid. Bedoeling is er een jaarlijkse meet-up van te maken in Schaarbeek met acties op het terrein in de strijd tegen discriminatie, rond vier hoofdthema's:

- > Gendergebonden geweld
- > Racisme en xenofobie
- > Homofobie en transfobie
- > Discriminatie op grond van een handicap

Het S.A.M.E. Festival! start op 8 maart, internationale vrouwen-

dag, en eindigt op 21 maart, internationale dag ter bestrijding van racisme en discriminatie. Een hele symboliek dus voor dit festival van de Gelijkheid, dat dit jaar in het teken staat van het centrale thema: "Verzet je!".

Gelet op de coronasituatie is de programmering opgevat met inachtneming van de geldende gezondheidsmaatregelen. Op het programma: stilstaande betoging voor vrouwenrechten, inclusieve wandelroute, "kennisuitwisselings"-wandelingen, films en nog veel meer!

ALLE THEMA'S IN VERBAND MET GELIJKE KANSEN

"Voor de eerste keer worden in Schaarbeek alle thema's in verband met gelijke kansen belicht en samengebracht in een en hetzelfde 15-daags festival", verklaart Sihame Haddoui, Schepen van Cultuur, Gendergelijkheid en Gelijke Kansen. Al sensibiliserend én explorerend wil het S.A.M.E. Festival! de nieuwe jaarlijkse meet-up voor gelijkheid worden. Het volledige programma van het S.A.M.E. Festival! 2021 verschijnt weldra op de website van Schaarbeek en in de volgende Schaarbeek Info.

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

La lutte contre le coronavirus bouscule la manière de travailler des administrations et de la justice

Prolongation temporaire de certains délais de la procédure de nationalité

Les délais dans les procédures de déclaration de nationalité belge à la commune sont très stricts. Après avoir reçu le dossier de la commune, le **procureur du Roi** doit donner son avis sur la déclaration de nationalité dans les **4 mois**.

La personne qui veut devenir Belge et qui a reçu un avis négatif du procureur du Roi a un délai de **15 jours** pour contester cet avis. En raison de la pandémie, ces délais sont temporairement allongés.

POUR LE PROCUREUR DU ROI

Le procureur du Roi a plus de temps pour rendre son avis :

- > Si la déclaration de nationalité belge est faite entre le 24 décembre 2020 et le 1^{er} avril 2021 : le délai de 4 mois est prolongé jusqu'à **6 mois**.
- > Si le délai pour rendre son avis expire entre le 24 décembre 2020 et le 25 avril 2021 : délai d'**1 mois supplémentaire**.

POUR LA PERSONNE QUI FAIT LA DÉCLARATION DE NATIONALITÉ

En principe, elle peut aller en appel dans les 15 jours après l'avis négatif du procureur du Roi, sinon son appel devient irrecevable. Si elle n'a pas respecté le délai, un recours est **recevable** si :

- > Le délai pour aller en appel expirait le 23 décembre 2020 ou après
- > La personne concernée a un certificat médical qui justifie le retard, parce que :
 - elle devait rester à la maison pour suspicion de contamination ou pour contamination au coronavirus
 - ou elle était hospitalisée suite à cette contamination.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques.

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
➔ www.1030.be/soleildunord

Sur rendez-vous les lundis, mardis et jeudis :

☎ 02/204 05 40
✉ soleildunord@schaarbeek.be



Schaerbeek s'engage pour la transition énergétique du bâti public

EN BREF

- Le projet *D-Click Brussels*, proposé par la commune de Schaerbeek avec le soutien de Sibelga, a été sélectionné dans le cadre à l'appel à projets européen *EU City Facility*.
- A la clé, un subside qui vise l'amélioration des performances énergétiques des bâtiments publics de Schaerbeek et des autres communes de la capitale.

D-CLICK EN QUELQUES MOTS

Le projet *D-Click Brussels* permet à notre Région de faire un pas de plus vers la transition énergétique. Grâce à un subside de 60.000 €, Schaerbeek va financer une étude technique menée par Sibelga. Celle-ci proposera début 2022 un "concept d'investissement" qui vise à améliorer les performances énergétiques du bâti public bruxellois. Cette étude profitera donc à toutes les communes bruxelloises, pas seulement Schaerbeek !

QU'EST-CE QU'UN CONCEPT D'INVESTISSEMENT ?

Il se compose d'informations nécessaires aux investisseurs et aux institutions financières pour faciliter les projets de rénovation du bâti public bruxellois. En effet, les bâtiments (logements et bureaux) représentent 40% de la consommation d'énergie en Europe. Cette subvention servira donc à préparer le terrain aux importants investissements nécessaires à leur rénovation et à la transition énergétique.

DES PISTES DE FINANCEMENT

Ce subside permettra de faciliter les financements des projets des 19 communes bruxelloises liés au climat et l'énergie. En Europe, de nombreuses autorités locales ont élaboré des plans ambitieux en matière de climat et d'énergie, mais ont rencontré des difficultés

pour accéder à des financements appropriés. *D-Click* devrait amener des pistes intéressantes pour notre capitale !

D-Click Brussels sera mené en partenariat avec Bruxelles Environnement et le cabinet du Ministre régional de la Transition clima-

tique. Ce projet est financé par le programme de recherche et d'innovation Horizon 2020 de l'Union européenne (*EU City Facility*).



DUURZAME ONTWIKKELING

Schaerbeek gaat voor energietransitie in openbare gebouwen

IN HET KORT

- Het project *D-Click Brussels*, een initiatief van de gemeente Schaerbeek met de steun van Sibelga, werd geselecteerd in het kader van de Europese projectoproep *EU City Facility*.
- Dit betekent concreet dat het project financiële steun krijgt om de energierestaties van de openbare gebouwen in Schaerbeek en andere gemeenten van de hoofdstad te verbeteren.

D-CLICK IN VOGELVLUCHT

Via het project *D-Click Brussels* kan ons gewest een nieuwe stap zetten in de richting van energietransitie. Met de subsidie van 60.000 euro kan de gemeente Schaerbeek een technische studie financieren die door Sibelga wordt uitgevoerd. Begin 2022 wordt dan een "investeringsconcept" voor-

gesteld dat mikt op betere energiestatistiek voor de openbare gebouwen in Brussel. Deze studie zal dus nuttig zijn voor alle Brusselse gemeenten, niet alleen voor Schaerbeek!

WAT IS EEN INVESTERINGS-CONCEPT?

Zo'n concept bevat informatie die investeerders en financiële instellingen nodig hebben om renovatieprojecten voor openbare gebouwen in Brussel mogelijk te maken. Gebouwen, zowel woningen als kantoren, zijn namelijk goed voor 40% van het energieverbruik in Europa. Deze subsidie zal dus worden aangewend om het pad te effenen voor de forse investeringen die nodig zijn voor het renoveren van die gebouwen én voor hun energietransitie.

FINANCIERINGS-MOGELIJKHEDEN

De subsidie zal het gemakkelijker maken om klimaat- en energiegerelateerde projecten in de 19 Brusselse gemeenten te financieren. Heel wat lokale overheden in Europa hebben wel een ambitieus klimaat- en energieplan, maar krijgen maar moeilijk toegang tot passende financiering. *D-Click* kan alvast de aanzet geven tot energie-efficiëntere gebouwen in onze hoofdstad!

D-Click Brussels wordt uitgevoerd in samenwerking met Leefmilieu Brussel en het kabinet van de Brusselse minister voor Klimaattransitie. Dit project wordt gefinancierd door het onderzoeks- en innovatieprogramma Horizon 2020 van de Europese Unie (*EU-City Facility*).

PETITE ENFANCE

UNE HALTE D'ACCUEIL SCHAEARBEEKOISE CHERCHE UN NOUVEAU BÂTIMENT

L'Arbre de Vie, une halte d'accueil située à Schaerbeek depuis 10 ans, accueille des enfants de parents en réinsertion sociale ou en situation de précarité. Elle peut accueillir jusqu'à 21 enfants de 0 à 3 ans par jour. Fin 2022, l'association devra quitter la maison qu'elle occupe actuellement (rue Guffens). L'Arbre de Vie recherche donc un bâtiment d'une surface d'au moins 200 m², aménageable en crèche, lumineux et jouissant d'un espace extérieur (de préférence un jardin).

Vous souhaitez aider l'Arbre de Vie ?

Contactez Patricia Linsmeau

☎ 02/215 21 24

0477/44 96 57

✉ patricia@arbredevie.be

🌐 www.arbredevie.be

l'Arbre de Vie asbl/vzw
Jette & Schaerbeek

JONGE KINDEREN

SCHAARBEEKSE OPVANPLEK ZOEKT NIEUW GEBOUW

L'Arbre de Vie" heeft sinds 10 jaar een opvangplaats in Schaerbeek, waar kinderen van ouders in maatschappelijke herintegratie of in een kansarme situatie worden opgevangen. Er is dagelijks plaats voor maximaal 21 kinderen tussen 0 en 3 jaar. Eind 2022 moet de organisatie weg uit het gebouw waar ze nu gevestigd is (Guffensstraat). "L'Arbre de Vie" is dus op zoek naar een gebouw met een oppervlakte van ten minste 200 m², in te richten als kinderopvang, met veel lichtinval en een buitenruimte (bij voorkeur een tuin).

Wilt u l'Arbre de Vie helpen?

Neem contact op met Patricia Linsmeau

☎ 02/215 21 24

0477/44 96 57

✉ patricia@arbredevie.be

🌐 www.arbredevie.be

Les logements en location aussi soumis au code du logement

4 architectes vous accueillent tous les jours dans le bureau de RenovaS (place Colignon) pour vous donner des conseils gratuits en matière de rénovation et d'énergie. Le Schaerbeek Info compile pour vous leurs meilleurs conseils. Dans ce numéro, rappelons les exigences élémentaires auxquelles doivent répondre tous les logements, y compris ceux en location.

Les logements mis en location doivent respecter les règles du code bruxellois du logement. Ce code existe depuis 2003 afin d'assurer des logements décents aux locataires, en imposant des exigences élémentaires en matière de sécurité, de salubrité et d'équipement :

- > Les exigences de sécurité concernent la stabilité du bâtiment, l'électricité, le gaz, le chauffage et les égouts.
- > Les normes de salubrité imposent quant à elles l'absence d'humidité et de parasites, un éclairage naturel minimum et une ventilation suffisante. Les surfaces et hauteurs minimales des pièces y sont également réglementées.

> Les normes en termes d'équipements exigent la présence d'une alimentation en eau froide et chaude, d'installations sanitaires, électriques et de chauffage, ainsi qu'un pré-équipement pour les appareils de cuisson.

Il n'est pas permis de proposer à la location un logement qui ne réponde pas à ces exigences, sous peine de sanctions. La Direction de l'Inspection Régionale du Logement (DIRL) veille au respect de ces exigences. Les locataires

dont le logement présente des manquements peuvent déposer une plainte auprès de la DIRL par e-mail :

inspectiondulogement@sprb.brussels
Pour plus d'infos, rendez-vous chez RenovaS (service entièrement gratuit).

Infos :

RenovaS - Place Colignon, 41
Permanence sur rendez-vous
du lundi au vendredi de 9h à 13h
Permanence téléphonique
☎ 02/215 85 16
✉ info@renovas.be



© Adobe Stock

STADSVERNIEUWING

Ook huurwoningen vallen onder de huisvestingscode

Vier architecten ontvangen u elke dag in het kantoor van RenovaS (Colignonplein), waar ze gratis advies geven rond renovatie en energie. Schaerbeek Info zet hun beste tips voor u op een rij. In dit nummer zoomen we in op de elementaire vereisten voor huurwoningen.

Huurwoningen moeten voldoen aan de regels van de Brusselse huisvestingscode. Die code is van kracht sinds 2003 om ervoor te zorgen dat huurders behoorlijke huisvesting krijgen, door elementaire vereisten op te leggen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting:

- > De veiligheidsvereisten slaan op de stabiliteit van het gebouw, de elektriciteit, het gas, de verwarming en de riolering.
- > De gezondheidsnormen vereisen de afwezigheid van

vochtigheid en parasieten, een minimum aan natuurlijke verlichting en voldoende ventilatie. Ook de minimumoppervlakten en -hoogten van de kamers zijn vastgelegd.

- > De uitrustingsnormen vereisen de aanwezigheid van een koud- en warmwatervoorziening; sanitaire, elektrische en verwarmingsinstallaties, en vooruitrusting om kooktoestellen op aan te sluiten.

Het is niet toegestaan woonruimte te huur aan te bieden die

niet voldoet aan deze eisen, op straffe van sancties. De Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie (DGHI) zorgt ervoor dat deze voorschriften worden nageleefd. Huurders van wie de woning gebreken vertoont, kunnen per mail een klacht indienen bij de DGHI: huisvestingsinspectie@gob.brussels. Voor meer info kunt u steeds terecht bij RenovaS (deze service is helemaal gratis).

Info:

RenovaS
Colignonplein 41
Permanentie op afspraak
van 9 tot 13 u.
Telefonische permanentie
☎ 02/215 85 16
✉ info@renovas.be

BURGERSCHAP BETEKEN JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

*De strijd tegen het coronavirus
gooit de werkwijze van administraties
en justitie overhoop*

**Tijdelijke
verlenging
van bepaalde
termijnen in de
nationaliteits-
procedure**

De termijnen in de procedures van Belgische nationaliteitsverklaring bij de gemeente zijn zeer strikt. Na ontvangst van het dossier van de gemeente **moet de procureur des Konings binnen 4 maanden zijn advies geven** over de nationaliteitsverklaring.

Wie Belg wil worden en een negatief advies van de procureur des Konings heeft ontvangen, beschikt over een termijn van **15 dagen om dat advies aan te vechten**.

VOOR DE PROCUREUR DES KONINGS

De procureur des Konings heeft meer tijd om advies uit te brengen:

- > Als de Belgische nationaliteitsverklaring gebeurd is tussen 24 december 2020 en 1 april 2021, wordt de termijn van 4 maanden verlengd **tot 6 maanden**.
- > Als de termijn voor het uitbrengen zijn advies verstrijkt tussen 24 december 2020 en 25 april 2021, komt er **1 maand bij**.

VOOR DEGENE DIE DE NATIONALITEITSVERKLARING AFLEGT

In principe kan de betrokkene binnen 15 dagen na het negatief advies van de procureur des Konings in beroep gaan, zo niet wordt het beroep onontvankelijk. Heeft hij of zij zich niet aan die termijn gehouden, dan is bezwaar **ontvankelijk** indien:

- > De termijn om beroep aan te tekenen verstreek op 23 december 2020 of daarna
- > De betrokkene een medisch attest heeft dat de vertraging wet-tigt omdat:
 - hij/zij thuis moest blijven wegens mogelijke besmetting of besmetting met het coronavirus
 - of hij/zij in een ziekenhuis werd opgenomen als gevolg van deze besmetting.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie

Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein
➡ www.1030.be/nl/noorderzon

Op afspraak maandag, dinsdag en donderdag:

☎ 02/204 05 42

✉ noorderzon@schaarbeek.be



Indépendants, artistes, étudiants jobistes... Notre CPAS vous soutient aussi !

Le CPAS de Schaerbeek a reçu un subside fédéral de 8 millions € pour aider celles et ceux qui subissent les répercussions économiques de la crise sanitaire. Ces aides sont destinées à un public très large, à savoir toute personne ayant subi une perte de revenus suite à la crise du Covid-19. Les aides ne sont donc pas limitées aux seuls allocataires sociaux !

Que vous soyez travailleur des secteurs culturel ou événementiel, indépendant, travailleur actif dans l'économie collaborative, travailleur du sexe, travailleur à temps partiel ou encore étudiant jobiste, le CPAS de Schaerbeek peut vous octroyer une aide pécuniaire, matérielle, sociale, médicale ou encore psychologique. Ces aides sont octroyées, après une analyse individuelle, aux personnes qui en font la demande.

COMMENT CONTACTER LE CPAS ?

Les nouvelles demandes peuvent être introduites par e-mail, tout comme la remise d'attestations. Si vous préférez vous déplacer en personne, le CPAS de Schaerbeek vous accueille du lundi au vendredi de 8h à 12h05 pour les nouvelles demandes.



Infos :
CPAS de Schaerbeek
Boulevard Auguste Reyers 70
☎ 02/240 30 80
✉ covid@cpas-schaerbeek.brussels

Zelfstandigen, kunstenaars, jobstudenten... Ons OCMW steunt ook u!

Het OCMW van Schaerbeek heeft een federale subsidie van 8 miljoen euro gekregen om mensen te helpen die de economische gevolgen van de gezondheids crisis ondervinden. Deze steun is bestemd voor een zeer breed publiek, namelijk iedereen die ten gevolge van de Covid-19-crisis inkomensverlies heeft geleden. De steun is er dus niet alleen voor wie sociale uitkeringen ontvangt!

Of u nu aan de slag bent als werknemer in de cultuur- en eventensector, als zelfstandige, in de deeleconomie, als sekswerker, als deeltijds werknemer of als jobstudent, het OCMW van Schaerbeek kan u financiële, materiële, sociale, medische of psychologische bijstand toekennen. Deze steun wordt na individuele analyse toegekend aan mensen die er een aanvraag voor indienen.

HOE CONTACT OPNEMEN MET HET OCMW?

Nieuwe aanvragen kunnen via e-mail worden ingediend, wat eveneens het geval is voor het indienen van attesten. Indien u liever persoonlijk langskomt, bent u voor alle nieuwe aanvragen welkom bij het OCMW van Schaerbeek van maandag tot vrijdag van 8 tot 12.05 uur.

Info:
OCMW van Schaerbeek
Auguste Reyerslaan 70
☎ 02/240 30 80
✉ covid@ocmw-schaerbeek.brussels

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Quartier Liedts : il est temps d'agir !

Les riverains et les commerçants du quartier Liedts vivent depuis plusieurs mois, et même plusieurs années, des difficultés importantes dans leur quartier. Ils ressentent une dégradation profonde de la situation dans le quartier ces deux dernières années ainsi qu'un profond sentiment d'abandon des autorités publiques. Ils vivent au quotidien des problèmes récurrents d'agressions, de malpropreté, d'incivilités diverses, de trafics de drogues, de drogués qui squattent les halls d'entrée...

Le début du chantier pour le métro n'a pas contribué à améliorer la situation en termes de mobilité et de propreté.

La situation est maintenant devenue impossible à vivre suite aux débordements survenus après la manifestation en mémoire au jeune Ibrahim. Nous nous posons beaucoup de questions sur les circonstances du décès du jeune Ibrahim qui est un drame absolu, nous présentons d'ailleurs à sa famille et ses proches toutes nos condoléances. Nous nous posons aussi des questions sur l'encadrement de la manifestation, notamment sur la question de l'orientation du flux des manifestants. **Nos conseillers de police interpellent le Conseil de police afin que toute la lumière soit faite sur ces éléments.**

Interpellée par les élus cdH au Conseil communal, la Bourgmestre a reconnu une augmentation des agressions dans le quartier.

Pour le cdH, il est indispensable que les autorités communales et de police s'investissent plus dans le quartier et passent enfin à l'action pour y ramener la sécurité.

Nous demandons également que, par rapport au chantier du métro, une coordination efficace entre les différents services et institutions concernés soit mise en place.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Schaerbeek lokaal en solidair

De COVID-pandemie blijft een zware tol eisen van onze samenleving, vooral van de plaatselijke ondernemingen, die niet gespaard zijn gebleven. De komst van het vaccin zou een einde moeten maken aan deze donkere periode, maar zoals wij allen weten, wegen de laatste loodjes het zwaarst. Daarom steunt Ecolo-Groen de lokale handelsactie van de gemeente!

De cafés zijn al lange tijd gesloten, en het is niet duidelijk of ze binnenkort open zullen gaan. Cafés zijn ontmoetingsplaatsen, kansen op werk en vaak het kloppend hart van een buurt. U kunt uw favoriete café steunen via www.growfunding.be/nl. Dit initiatief wordt gesteund door staatssecretaris Barbara Trachte. Een aantal cafés in Schaerbeek staan op het platform en kunnen een duwtje in de rug gebruiken.

Samen zullen we deze donkere tijden overwinnen.

Schaerbeek local et solidaire

La pandémie de COVID continue de peser lourdement sur notre société, notamment sur les commerces locaux qui n'ont pas été épargnés. L'arrivée du vaccin doit permettre de mettre un terme à cette sombre période, mais nous le savons tous, le dernier kilomètre est souvent le plus difficile. C'est pourquoi Ecolo-Groen soutient l'action commerces locaux de la commune !

Les cafés quant à eux sont fermés depuis un bon moment, et les perspectives d'ouverture prochaine sont incertaines. Les cafés sont des lieux de rencontre, des opportunités d'emploi et souvent le cœur battant d'un quartier. Vous pouvez soutenir votre café préféré via www.growfunding.be/fr. Cette initiative est soutenue par la secrétaire d'État Barbara Trachte. Un certain nombre de cafés de Schaerbeek sont repris sur la plate-forme et peuvent bénéficier d'un coup de pouce.

Ensemble, nous surmonterons ces temps sombres.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

A Schaerbeek, faisons mentir le baromètre et promouvons la vaccination !

La publication récente dans différents médias du baromètre interuniversitaire (UCLouvain, ULB et UGent), qui tente de mesurer la motivation des Belges à se faire vacciner, met en évidence une baisse dans la confiance de nos concitoyens. Les causes sont multiples : la longue période de restriction que nous traversons, mais aussi et surtout les aléas de la distribution des vaccins et les incertitudes quant à leur efficacité face aux différents variants ou en fonction des classes d'âge...

Nous pensons, au sein de la Liste du Bourgmestre, que la vaccination est bien le chemin le plus direct vers la sortie de crise. Nous ne désirons rien d'autre, chacune et chacun, que de retrouver nos libertés, nos activités, nos proches et pour certains, leurs métiers et leurs revenus. Les sciences et la recherche nous permettent aujourd'hui de voir ces espoirs se concrétiser. Nous devons tous, évidemment, nous informer auprès de notre médecin ou des sites d'informations scientifiques ou officiels pour comprendre le fonctionnement de ces vaccins et faire notre choix en pleine conscience.

Schaerbeek s'est inscrite très tôt, de manière proactive, dans la lutte contre cette pandémie, en mettant à disposition des autorités fédérales et régionales une infrastructure communale pour organiser un centre de testing et de vaccination. Plus de 300 tests PCR sont pratiqués chaque jour au stade du Crossing depuis la mi-novembre. Dès le début du mois de mars, sous la supervision de la Croix-Rouge, ce sont les vaccins qui commenceront à être administrés aux citoyens prioritaires.

Le Collège et la Bourgmestre se feront un devoir de rappeler aux différentes autorités qu'il s'agit de n'oublier personne dans cette distribution de vaccins. Une solution est à notre portée et nous comptons sur la motivation et la solidarité de toutes les Schaerbeekoises et tous les Schaerbeekoises pour faire mentir le baromètre et bannir ce maudit virus de nos vies et de notre quotidien !



RÉSISTE !

Journée Internationale des Droits des Femmes

8 MARS, 14:00 - 15:00

RENDEZ-VOUS PLACE LEHON
dans le cadre du S.A.M.E. Festival!

PARTICIPEZ À NOTRE CHÂÎNE DE RÉSISTANCE...

Dans cette période inédite et bouleversante, il est essentiel de résister... et de continuer à nous renforcer les unes et les autres ! Participez avec nous ce 8 mars, de chez vous ou en manifestant !

...EN CRÉANT VOTRE FANION

Découpez ou recopiez le patron en p. 15, créez votre fanion en tissu et mettez-y votre message de résistance !

MANIFESTATION STATIQUE

- > Déposez votre fanion au plus tard le 1^{er} mars à la Maison des Femmes ou apportez-le le jour J ! Ensemble, nous construirons et formerons une chaîne de résistance !
 - > Dress code : Mettez une écharpe de foot !
 - > Inscrivez-vous en envoyant un mail à maisondesfemmes@1030.be (maximum 100 personnes)
 - > Si vous ne pouvez pas être présente, placez votre fanion de résistance à la fenêtre de votre maison le 8 mars prochain. Intervenez dans l'espace public !
 - > Au programme : Atelier sérigraphie, danse, chant... Place Lehon
- Lundi 8/03, 14.00 > 15.00

APPRENEZ LE SLOGAN DU JOUR PAR CŒUR « Résiste », les paroles de la chanson de France Gall :

*Résiste
Prouve que tu existes
Cherche ton bonheur partout, va
Refuse ce monde égoïste
Résiste
Suis ton cœur qui insiste
Ce monde n'est pas le tien, viens
Bats-toi, signe et persiste
Résiste*

EXPO « RÉSISTE »

Découvrez les écharpes de supporter et leurs messages féministes réalisées par les participantes des ateliers « textile » de Pauline Dornat, porteuse du projet « 1030BlackWool ».
Maison des Femmes
Du 8/03 au 30/04
Lundi > vendredi, 9.00 > 16.00



HUIS VAN DE VROUW

VERZET U!

Internationale Dag voor de Rechten van de Vrouw

8 MAART 2021, 14:00 - 15:00

AFSPRAAK AAN HET LEHON PLEIN

In het kader van het S.A.M.E. Festival!

BOUW MEE AAN ONZE KETEN VAN WEERSTAND...

In ongekende en overweldigende tijden als vandaag is het essentieel om weerstand te bieden... en elkaar te blijven versterken! Doe mee met ons op 8 maart... bij u thuis of door te manifesteren!

...EN MAAK JE EIGEN WIMPEL

Knip of kopieer het patroon op de tegenoverliggende pagina, maak zelf je stoffen wimpel en zet er je verzetsboodschap op!

STATISCHE MANIFESTATIE

- > Breng je wimpel op uiterlijk 1 maart naar het Huis van de Vrouw of neem hem mee op 8 maart! Samen bouwen en vormen we een keten van weerstand!
 - > Dress code: Kom met een voetbalsjaal!
 - > Schrijf je in en stuur een mailtje naar huisvandvrouw@1030.be (maximaal 100 personen)
 - > Kan je niet aanwezig zijn, plaats dan op 8 maart je wimpel in het raam van je huis. Laat je zien in de publieke ruimte!
 - > Op het programma: workshop zeefdruk, dans, zang...
- Lehonplein
Maandag 8/03, 14.00 - 15.00 uur

LEER DE SLOGAN VAN DE DAG VAN BUITEN: « RÉSISTE » van het liedje van France Gall:

*Résiste
Prouve que tu existes
Cherche ton bonheur partout, va
Refuse ce monde égoïste
Résiste
Suis ton cœur qui insiste
Ce monde n'est pas le tien, viens
Bats-toi, signe et persiste
Résiste*

TENTOONSTELLING "VERZET U!"

Ontdek de supporter sjaals met feministische slogans, gemaakt door de deelnemers aan de workshops "textiel" van Pauline Dornat, drager van het project "1030BlackWool".

Huis van de Vrouw
8/03 > 30/04
Maandag > vrijdag, 9.00 > 16.00 uur

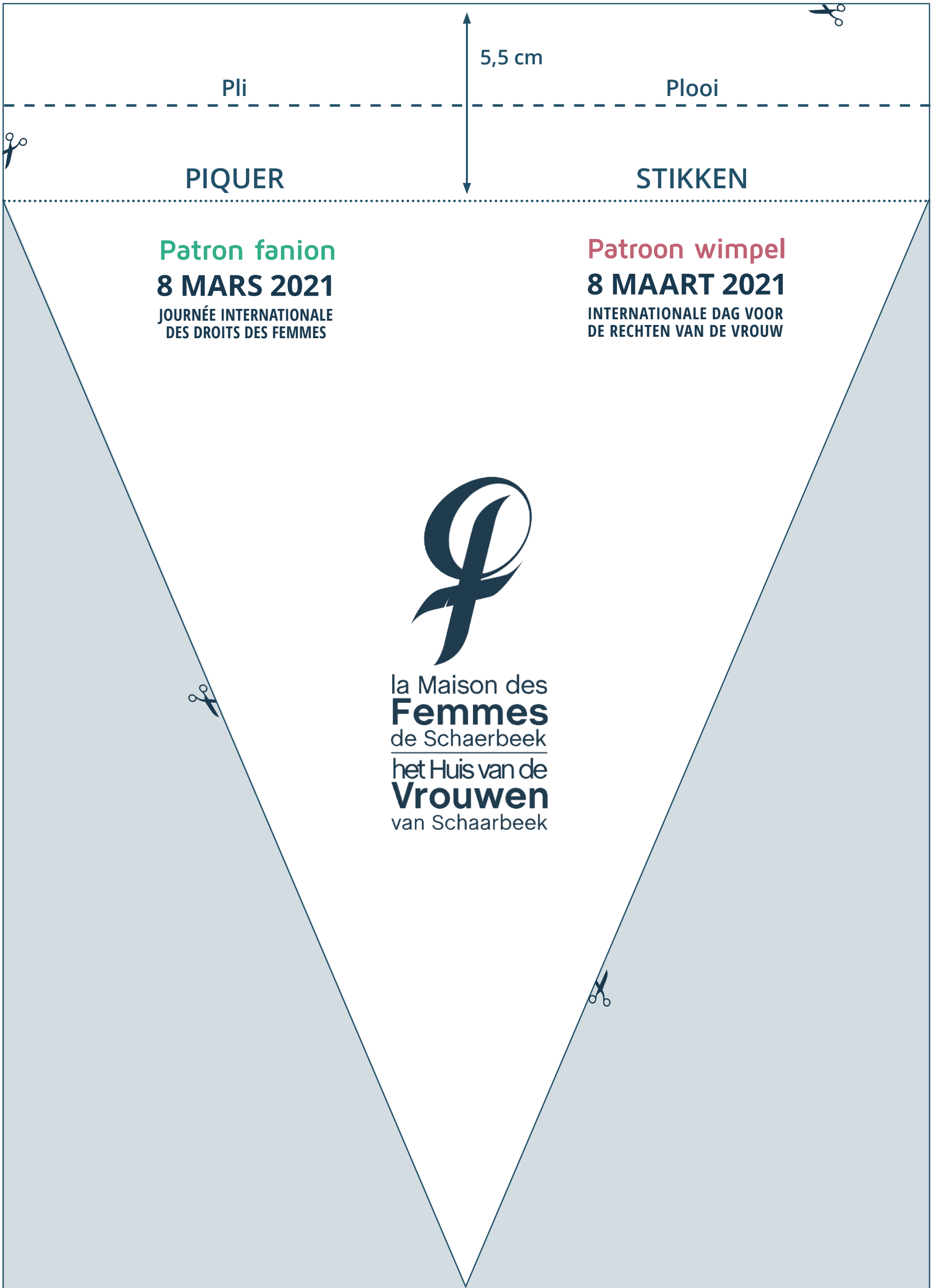
Infos :

Maison des Femmes
Rue Josaphat 253
02/240 43 50
maisondesfemmes@1030.be
www.1030.be/maisondesfemmes
f @MaisonFemmesHuisVrouw



Info:

Huis van de Vrouw
Josaphatstraat 253
02/240 43 50
huisvandvrouw@1030.be
www.1030.be/nl/huisvandvrouw
f @MaisonFemmesHuisVrouw



Brupass XL : un seul ticket pour se déplacer à Bruxelles

Le nouveau titre de transport Brupass XL, commun à la STIB, la SNCB, De Lijn et le TEC, permet de voyager à Bruxelles et ses alentours dans une zone couvrant un rayon de 11,5 km autour du centre-ville.

Cette nouvelle zone élargie Brupass XL comprend 18 gares SNCB et près de 200 arrêts TEC et De Lijn dans le Brabant flamand. Elle s'ajoute à la formule BRUPASS "tout court" (anciennement MTB, limité aux 19 communes de Bruxelles) et à l'abonnement STIB classique.

QUEL IMPACT À SCHAERBEEK ?

En plus de celle du Nord bien connue de tous les voyageurs, deux gares sont situées sur le territoire communal : celle de Meiser (accessible via l'avenue Rogier et la chaussée de Louvain) et celle de Schaerbeek. En utilisant un ticket Brupass XL, vous avez la possibilité de rejoindre une de ces trois

gares en bus ou en tram puis de prendre le train jusqu'à Vilvoorde, Dilbeek, Hoeilaert, Beersel... Heure de pointe ou pas, relier la gare de Schaerbeek et celle de Vilvoorde en train ne prend que 7 minutes, pour seulement 11 minutes entre Meiser et Diegem.

Infos :

Rendez-vous sur le site d'un des 4 opérateurs de transport public.

Tarifs Brupass XL : 1 voyage : 3€ - 10 voyages : 20€
Abonnement 1 mois : 74€



MOBILITEIT

Brupass XL: één enkel ticket om in Brussel te reizen

Met het nieuwe vervoerbewijs Brupass XL, dat geldt op het net van de MIVB, NMBS, De Lijn en TEC, kunt u in en rond Brussel reizen binnen een gebied met een straal van 11,5 km rond het stadscentrum.

Deze nieuwe uitgebreide Brupass XL-zone omvat 18 stations van de NMBS en bijna 200 stopplaatsen van De Lijn en TEC in Vlaams-Brabant. Brupass XL komt bovenop de "gewone" BRUPASS-formule (de vroegere MTB-zone die beperkt is tot de 19 Brusselse gemeenten) en het klassieke MIVB-abonnement.

WELKE IMPACT HEEFT DIT IN SCHAARBEK?

Naast het Noordstation, dat welbekend is bij alle reizigers, telt de gemeente nog twee andere stations: Meiser (bereikbaar via de Rogierlaan en de Leuvensesteenweg) en Schaarbeek. Met een Brupass XL-tic-

ket kunt u met de bus of de tram naar één van deze drie stations reizen en vervolgens de trein nemen naar Vilvoorde, Dilbeek, Hoeilaert, Beersel... Het duurt amper 7 minuten om met de trein van het station van Schaarbeek naar Vilvoorde te reizen, terwijl de verbinding tussen Meiser en Diegem slechts 11 minuten duurt.

Info:

Bezoek de website van een van de 4 openbaarvervoersmaatschappijen.

Tarieven Brupass XL : 1 rit: €3 - 10 ritten: €20
Maandabonnement: €74

RÉNOVATION URBAINE

LE CRU BRABANT - NORD - SAINT-LAZARE EN ENQUÊTE PUBLIQUE

Le programme du Contrat de Rénovation Urbaine (CRU) Brabant - Nord - Saint-Lazare a été modifié. Son programme initial avait été adopté en 2017. Vous souhaitez donner votre avis sur cette modification ? Participez à l'enquête publique. Un CRU poursuit les mêmes objectifs qu'un Contrat de quartier (trouver des solutions de revitalisation urbaine dans les quartiers), mais se projette sur le territoire de différentes communes. Le CRU Brabant - Nord - Saint-Lazare se partage entre Schaerbeek, Saint-Josse et la Ville de Bruxelles.

Le dossier complet de l'enquête publique :

➤ <https://quartiers.brussels/2>
Pour le consulter à l'Hôtel communal de Schaerbeek, prenez rendez-vous : mpp@1030.be
Les observations et réclamations au sujet du dossier peuvent être formulées jusqu'au 12 mars :
> contratderenovationurbaine@perspective.brussels
> ou à l'adresse postale : Perspective.brussels
Rue de Namur, 59 - 1000 Bruxelles



CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN:
3 & 31/03, 28/04, 26/05, 30/06

STADSVERNIEUWING

SVC BRABANT - NOORD - SINT-LAZARUS IN OPENBAAR ONDERZOEK

Het programma van het Stadsvernieuwingscontract (SVC) Brabant - Noord - Saint-Lazarus is gewijzigd. Het oorspronkelijke programma werd in 2017 goedgekeurd. U wilt uw mening geven over deze wijziging? Neem deel aan het openbaar onderzoek. Een SVC streeft dezelfde doelstellingen na als een Wijkcontract (oplossingen vinden voor stadsvernieuwing in de wijken), maar bestrijkt verschillende gemeenten. Het SVC Brabant - Noord - Sint-Lazarus strekt zich uit over Schaerbeek, Sint-Joost en de Stad Brussel.

Het volledige dossier van het openbaar onderzoek is te vinden op:

➤ <https://wijken.brussels/2>
Om het in te kijken op het Gemeentehuis van Schaerbeek kunt u een afspraak maken via: mpp@1030.be
Opmerkingen en bezwaren in verband met dit dossier kunnen tot 12 maart worden ingediend via:
> stadsvernieuwingscontract@perspective.brussels
> of per brief gericht aan Perspective.brussels
Naamsestraat 59 - 1000 Brussel



Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Eekhoud** : Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public, égouttage et asphalage / Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting, riolering en asfaltering: > 06/2021 (sauf asphalage/behalfve asfaltering)

■ **Riga (rond-point/rotonde)** : Pose câbles, réaménagement / Kabels leggen, heraanleg: > 05/2021

■ **Sleekcx** : Egouttage, éclairage public, trottoirs et asphalage / Riolering, openbare verlichting, voetpaden en asfaltering > 09/2021 (égouttage/riolering)

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN

■ **Artistes/Kunstenaars**

■ **Fleurs/Bloemen**

■ **Jardins/Bloemtuinen**

Pose câbles, distribution d'eau et trottoirs / Kabels leggen, waterdistributie en voetpadene: > 04/2021 (sauf trottoirs/behalfve voetpaden)

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Roosevelt** : Distribution d'eau et trottoirs / Waterdistributie en voetpaden: > 06/2021

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Azalées/Azalea** : Asphalage / Asfaltering: > 03/2021

■ **Chazal** : Egouttage, pose câbles, asphalage / Riolering, kabels leggen, asfaltering: > 07/2021 (égouts/riolering)

■ **Jansen** : Asphalage / Asfaltering: > 03/2021

■ **Lambiotte** : Asphalage / Asfaltering: > 03/2021

■ **Av. Rogierlaan (Bienfaiteurs/Weldoeners → Meiser)** : Asphalage passages piétons / Asfaltering zebrapaden: 03/2021

Quartier/Wijk COTEAUX/WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

■ **Coteaux/Wijnheuvelen (# Van Hoorde)** : Plateau ralentisseur et aménagement / Verkeersplateau en heraanleg: 03/2021

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werker:
➤ www.1030.be/chantiers - www.1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente
☎ 02/244 75 21
> Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand
☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

➤ <https://fixmystreet.brussels>

■ **Av. Rogierlaan (Haecht/Haacht → Deschanel)**: Arrêts et voies de tram, pose câbles, distribution d'eau, égouttage / Tramhaltes en sporen, kabels leggen, waterdistributie, riolering: 03/2021 > 10/2021

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN - REINE/KONINGIN

■ **Place Liedtsplein** : Déplacement installations concessionnaires / Verplaatsing installaties nutsbedrijven: > 04/2021 (info www.metro3.be)

■ **Palais/Paleizen (Progrès/Vooruitgang → Sq. De Trooz)** : Trottoirs et asphalage / Voetpaden en asfaltering: > 03/2021

■ **Pavillon/Paviljoen (Palais/Paleizen → Stephenson)** : Trottoirs et asphalage / Voetpaden en asfaltering: > 03/2021

■ **Av. de la Reine/Koninginnelaan** : Egouttage, distribution d'eau, voies de tram, réaménagement complet / Riolering, waterdistributie, tramsporen, volledig heraanleg: 02/2021 >

■ **Rue Rogierstraat (Palais/Paleizen → Brabant)** : Répartition d'eau / Waterverdeling: > 03/2021

■ **Royale Sainte-Marie/Koninklijke Sinte-Maria** : Egouttage, distribution d'eau, pose câbles / Riolering, waterdistributie, kabels leggen: > 03/2021

■ **Verte/Groen** : Réaménagement des abords d'école / Heraanleg schoolomgeving: > 03 + 04/2021

Quartier/Wijk NORD/NOORD

■ **Aerschot/Aarschot (114 → 136)** : Construction de puits pour le futur métro / Bouw van een put voor de toekomstige metro: 03 > 12/2021

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **Eenens (Colignon → pont/brug)**

■ **Helmet** : Pose câbles, égouttage, gaz, trottoirs et asphalage / Kabels leggen, riolering, gas, voetpaden en asfaltering: > 07/2021

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK

■ **Bertrand (Voltaire → Lambert)** : Pose câbles / Kabels leggen: > 02 + 03/2021



■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
■ **Rédaction - Redactie:**
Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@1030.be
■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (335) : 8 mars
Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (335): 8 maart